



Traité Avot

Michna 8 - Chapitre 2

רַבֵּן יוֹחָנָן בֶּן זַכַּאי קִיְבַל מֵהִלֵּל וּמִשְׁמַאי. הוּא הָיָה אוֹמֵר, אִם
לְמַדָּתְךָ

תּוֹרָה הִרְבֵּה, אַל תִּתְּזִיק טוֹבָה לְעַצְמְךָ, כִּי לְכַךְ נּוֹצְרָתְךָ.

חֲמֹשֶׁה תַלְמִידִים הָיוּ לוֹ לְרַבֵּן יוֹחָנָן בֶּן זַכַּאי, וְאֵלוּ הֵן,
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן הֶרְקֵנוֹס,
וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן חֲנִינְיָה,
וְרַבִּי יוֹסִי הַכֹּהֵן,
וְרַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן גַּתְנָאֵל,
וְרַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן עֵרֶךְ.
הוּא הָיָה מוֹנֶה שְׁבָחוֹן.

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן הֶרְקֵנוֹס, בּוֹר סוּד שְׂאִינוֹ מְאַבֵּד טָפָה.
רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן חֲנִינְיָה, אֲשֶׁרִי יוֹלְדָתוֹ.
רַבִּי יוֹסִי הַכֹּהֵן, חֲסִיד.
רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן גַּתְנָאֵל, יִרְא חֲטָא.
וְרַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן עֵרֶךְ, מַעֲיֵן הַמִּתְגַּבֵּר.

הוּא הָיָה אוֹמֵר, אִם יִהְיֶה כָּל חֲכָמֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַף מֵאֲזַנִּים, וְאֱלִיעֶזֶר
בֶּן הֶרְקֵנוֹס בְּכַף שְׁנֵיָה, מִכְרִיעַ אֶת כָּלָם. אֲבָא שְׂאוּל אוֹמֵר
מִשְׁמוֹ, אִם יִהְיֶה כָּל חֲכָמֵי

יִשְׂרָאֵל בְּכַף מֵאֲזַנִּים וְרַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן הֶרְקֵנוֹס אַף עִמָּהֶם, וְרַבִּי
אֱלִיעֶזֶר בֶּן עֵרֶךְ בְּכַף שְׁנֵיָה, מִכְרִיעַ אֶת כָּלָם:

Rabban Yo'hanan ben Zakaï reçut (la tradition) de Hillel et de Chamaï. Il avait coutume de dire : « Si tu as appris beaucoup de Torah, ne t'en fais pas un mérite, car c'est pourquoi tu as été créé ».

Rabban Yo'hanan ben Zakaï avait cinq disciples, ce sont : Rabbi Eli'èzer ben Horkenoss, Rabbi Yehochoua ben



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique consacré à l'un des Grands de la Torah de notre génération, le Rav 'Haïm Kanievsky. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



'Hanania Rabbi Yossé HaCohen, Rabbi Chimon ben Nethanel et Rabbi El'azar ben 'Arakh. Il (Rabban Yo'hanan ben Zakaï) avait l'habitude de définir leurs qualités : Rabbi Eli'ézer ben Horkenoss ressemble à une citerne qui ne perd pas une goutte. Rabbi Yehochoua ben 'Hanania – bénie soit celle qui l'a mis au monde. Rabbi Yossé HaCohen est un Pieux. Rabbi Chimon ben Nethanel craint le péché. Rabbi El'azar ben 'Arakh ressemble à une source jaillissante. Rabban Yo'hanan ben Zakaï avait coutume de dire : « Si tous les Sages d'Israël étaient sur un des plateaux d'une balance et Eli'ézer ben Horkenoss dans l'autre, il pèserait plus qu'eux tous ». Abba Chaoul disait en son nom : « Si tous les Sages d'Israël étaient dans un plateau d'une balance et même Eli'ézer ben Horkenoss avec eux, mais El'azar ben 'Arakh dans l'autre, il pèserait plus qu'eux tous ».



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique consacré à l'un des Grands de la Torah de notre génération, le Rav 'Haïm Kanievsky. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions